



## DÍLČÍ SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB č. 1

k rámcové dohodě o poskytování služeb s jedním účastníkem ze dne 3. 7. 2020

### Český rozhlas

zřízený zákonem č. 484/1991 Sb., o Českém rozhlasu

nezapíše se do obchodního rejstříku

se sídlem Vinohradská 12, 120 99 Praha 2

zastoupený: Mgr. Reném Zavoralem, generálním ředitelem

IČO 45245053, DIČ CZ45245053

bankovní spojení: [redacted] č. ú.: [redacted]

zástupce pro věcná jednání [redacted]

tel.: +420 [redacted]

e-mail: [redacted]

(dále jen jako „objednatel“)

a

### PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 84492

se sídlem Na Příkopě 988/31, 110 00 Praha 1

zastoupena: Ing. Milanem Havlínem, jednatelem společnosti

IČO 26473194, DIČ:CZ26473194

bankovní spojení: [redacted] č. ú.: [redacted]

zástupce pro věcná jednání [redacted]

tel.: +420 [redacted]

e-mail: [redacted]

(dále jen jako „poskytovatel“)

uzavírají v souladu se zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „OZ“) a v souladu s článkem II. rámcové dohody o poskytování služeb ze dne 3. 7. 2020 (dále jen „**rámcová dohoda**“) tuto dílčí smlouvu o poskytování služeb (dále jen jako „**smlouva**“)

## I. Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je povinnost poskytovatele na svůj náklad a nebezpečí poskytovat objednateli následující služby: výuka cizích jazyků ve školním roce 2021/2022, blíže specifikované v příloze této smlouvy (dále také jen „**specifikace služeb**“), a povinnost objednatel služby převzít a zaplatit objednateli cenu dle této smlouvy.
2. Poskytovatel je povinen objednateli služby poskytnout včetně veškeré dokumentace, která je nezbytná k tomu, aby služby mohly sloužit svému účelu.

## II. Místo a doba plnění

1. Místem poskytování služeb je:

- a) Český rozhlas Brno, Beethovenova 4, 657 42 Brno;
- b) Český rozhlas Sever, Na Schodech 10, 400 01 Ústí nad Labem;
- c) Český rozhlas Vysočina, Masarykovo nám. 42, 586 01 Jihlava;
- d) Český rozhlas Ostrava, Dr. Šmerala 2, 702 00 Ostrava;

e) Český rozhlas Plzeň, nám. Míru 10, 301 00 Plzeň;

f) Český rozhlas Pardubice, Svaté Anežky České 29, 530 02 Pardubice.

2. Poskytovatel se zavazuje zahájit poskytování služeb nejpozději do **5 dnů ode dne účinnosti této smlouvy** a poskytovat služby do 31. 8. 2022.
3. Poskytovatel je povinen místo a dobu poskytování služeb oznámit objednateli nejméně tři pracovní dny předem na e-mail uvedený v hlavičce této smlouvy.

### III. Cena služeb

1. Celková cena služeb dle této smlouvy činí **99 050,- Kč bez DPH**. K ceně bude přičtena DPH dle platných právních předpisů. Způsob určení ceny je stanoven v příloze této smlouvy.
2. Celková cena dle předchozího odstavce je konečná a zahrnuje veškeré náklady poskytovatele související s poskytováním služeb dle této smlouvy.
3. Cena služeb a platební podmínky jsou sjednány v souladu s rámcovou dohodou.

### IV. Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění. Smlouva bude v registru smluv uveřejněna objednatelem.
2. Práva a povinnosti smluvních stran touto smlouvou neupravená se řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, a rámcovou dohodou.
3. Bude-li v této smlouvě použit jakýkoli pojem, aniž by byl touto smlouvou zvlášť definován, potom bude mít význam, který mu dává rámcová dohoda.
4. Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech s platností originálu, z nichž objednatel obdrží dva a poskytovatel jeden.
5. Nedílnou součástí této smlouvy je její:

Příloha: Specifikace služeb a ceny;

Příloha: Protokol o poskytnutí služeb.

V Praze dne

V Praze dne

**Za objednatele**

Mgr. [redacted]  
[redacted]  
[redacted]

**Za poskytovatele**

[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]

## PŘÍLOHA – SPECIFIKACE SLUŽEB

### Požadavky na výuku v regionálních studiích Českého rozhlasu:

- 1 individuální kurz němčiny 60 min. v průměru 1 x týdně, místo konání Český rozhlas Brno (termíny výuky budou dohodnuty s ohledem na časové možnosti studenta);
- 1 individuální kurz angličtiny 60 min. v průměru 1 x týdně, místo konání Český rozhlas Pardubice (termíny výuky budou dohodnuty s ohledem na časové možnosti studenta);
- 1 individuální kurz angličtiny 60 min. v průměru 1 x týdně, místo konání Český rozhlas Vysočina – Jihlava (termíny výuky budou dohodnuty s ohledem na časové možnosti studenta);
- 1 individuální kurz angličtiny 60 min. v průměru 1 x týdně, místo konání Český rozhlas Ostrava (termíny výuky budou dohodnuty s ohledem na časové možnosti studenta);
- 1 individuální kurz angličtiny 60 min. v průměru 1 x týdně, místo konání Český rozhlas Plzeň (termíny výuky budou dohodnuty s ohledem na časové možnosti studenta);
- 1 skupinový kurz angličtina A1 – A2, 90 min. 1 x týdně, místo konání Český rozhlas Ústí nad Labem (termín výuky bude dohodnut s ohledem na časové možnosti studentů)

Dohodnuté termíny výuky u jednotlivých jazykových kurzů lze je změnit na základě dohody smluvních stran bez potřeby uzavření dodatku k této dílčí smlouvě.

### Organizace výuky:

Výuka v Českém rozhlasu v regionálních studiích oficiálně začíná v pátek 1. října 2021 a končí ve čtvrtek 30. června 2022 (náhradní hodiny neodpučené do 30. června 2022 mohou být čerpány do 31. 8. 2022).

V souladu s ustanovením rámcové smlouvy začínají vánoční prázdniny ve středu 22. prosince 2021, další výuka bude zahájena v pondělí 3. ledna 2022.

Na základě úvodního testování nebo pohovoru bude po dohodě s objednatelem stanoven cíl a úroveň, jichž by měl každý student dosáhnout po absolvování kurzu při závěrečném testování.

**PŘÍLOHA – PROTOKOL O POSKYTNUTÍ SLUŽEB****Český rozhlas**

IČO 45245053, DIČ CZ45245053

zástupce pro věcná jednání

tel.: +420

e-mail:

(dále jen jako „přebírající“)

a

**PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.**

IČO 26473194, DIČ CZ26473194

zástupce pro věcná jednání

tel.: +420

e-mail:

(dále jen jako „poskytující“)

**I.**

1. Smluvní strany uvádí, že na základě dílčí smlouvy o poskytnutí služeb č. [DOPLNIT] ze dne [DOPLNIT] poskytl níže uvedeného dne předávající (jako poskytovatel) přebírajícímu (jako objednateli) následující služby:

.....

.....

**II.**

1. **Přebírající po poskytnutí služeb potvrzuje, že k poskytnutí služeb došlo v ujednaném rozsahu a kvalitě.**

2. *Pro případ, že služby nebyly poskytnuty v ujednaném rozsahu a kvalitě a přebírající z tohoto důvodu odmítá potvrdit řádné poskytnutí služeb (či jejich částí), smluvní strany níže uvedou skutečnosti, které bránily potvrzení řádného poskytnutí služeb, rozsah vadností plnění, termín poskytnutí služeb bez vad a další důležité okolnosti:*

.....

.....

3. Tento protokol je vyhotoven ve dvou vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.

V [DOPLNIT] dne [DOPLNIT]

V [DOPLNIT] dne [DOPLNIT]

**Za přebírajícího**  
[DOPLNIT JMÉNO A PŘÍJMENÍ]  
[DOPLNIT FUNKCI]

**Za poskytujícího**  
[DOPLNIT JMÉNO A PŘÍJMENÍ]  
[DOPLNIT FUNKCI]

